



COMUNICADO DE PRENSA

Departamento de comunicaciones y enlace para la comunidad
6901 Charles Street Towson, MD 21204
443.809.7801 (Español) 443.809.5908 (English) www.bcps.org

FOR RELEASE: 23 de abril, 2021

CONTACT: Departamento de Comunicaciones y enlace para la comunidad
443.809.7801 (Español) 443.809.5908 (English)

[Comunicados de prensa BCPS son disponibles en línea](#)

De 1 700 participantes, hay tres ganadores del concurso de haiku del Equipo BCPS

Los poetas ganadores son estudiantes en Jacksonville Elementary, Arbutus Middle y George Washington Carver Center for Arts and Technology

Towson, MD – Los poemas ganadores del concurso haiku del Equipo BCPS 2021 abordan los temas de la pandemia de coronavirus, del clamor por justicia social y del cambio y de la añoranza por el crecimiento.

Casi 1 700 estudiantes de 108 escuelas y centros participaron en este concurso de haiku – siendo el número más alto de escuelas participantes en la historia del concurso. Con el tema de “cambio,” los estudiantes escribieron sobre su crecimiento físico y emocional y del envejecimiento y muerte de los seres queridos. Otros temas de importancia fueron las monedas del monedero, el cambio climático y del cambio de las estaciones. La inevitabilidad del cambio y los logros inesperados que puede traer fueron conceptos que sobresalieron también.

Después de una larga discusión, un grupo de jueces eligieron solo tres ganadores. Los ganadores son:

Ganador de las escuelas primarias

ORIGINAL

Walks in with no cure
Takes all the toilet paper
Stays for a whole year

TRADUCCIÓN (las sílabas traducidas no siguen las reglas de Haiku)

Cambia sin cura
Toma el papel higiénico
Se queda para año entero

Aubrey Suljak, grado 5
Jacksonville Elementary School
Kimberly Kelch, profesora del grado 5

Ganador de las escuelas intermedias

ORIGINAL

I watched it happen
the people chanting for change
fists high in the air

TRADUCCIÓN (las sílabas traducidas no siguen las reglas de Haiku)

Yo lo vi pasar
la gente gritando por el cambio
puños en el aire

Madilyn Senisse, grado 8
Arbutus Middle School
Rebecca Bowers, profesora de la lengua y literatura inglesa

Ganador de las escuelas secundarias to stand

ORIGINAL

us and the trees stand
both stark naked and waiting
beaming thoughts of bloom

TRADUCCIÓN (las sílabas traducidas no sigan las reglas de Haiku)

nosotros y los árboles estamos de pie
ambos desnudos y esperando
brillando con pensamiento de vello

Noah Colosino, grado 10
George Washington Carver Center for Arts and Technology
Rebecca Mlinek, profesora de la lengua y literatura inglesa

Los tres ganadores del concurso 2021 recibirán los siguientes premios: tarjetas de regalo de [The Charmery](#) y [The Ivy Bookshop](#) y un afiche de BCPS enmarcando su haiku.

“Cada año, por sus entradas, nuestros estudiantes nos demuestran lo profundo que piensan y cuán creativamente se expresan,” dijo Dr. Darryl L. Williams, superintendente. “Los haiku ganadores de este año son trabajos que invitan al pensamiento y a la interpretación. Doy felicitaciones a Aubrey, Madilyn y Noah para su escritura excelente y doy gracias a cada

estudiante, desde el kindergarten hasta el grado duodécimo, por su participación y cada profesor que animó a sus estudiantes para escribir. La escritura, como todas habilidades, requiere práctica, y es emocionante ver que la comunidad BCPS abraza esta oportunidad para enfatizar el desarrollo de sus escritores.”

Un grupo de 14, incluyendo personal de la oficina de la lengua y literatura inglesa y el departamento de comunicaciones y enlace para la comunidad, y poeta estudiante Madeline Carlson del grado décimo del centro escolar George Washington Carver Center for Arts and Technology, fueron los jueces de estas participaciones.

###

[Las escuelas públicas del condado de Baltimore](#), el sistema escolar número 25 en los EEUU, se esfuerza para mejorar las expectativas y cerrar la brecha de desigualdad preparando a nuestros estudiantes para el futuro, debido a sus líderes innovadores y talentosos, a sus profesores, a su personal y a sus estudiantes. BCPS celebra entonces [sus múltiples éxitos](#).